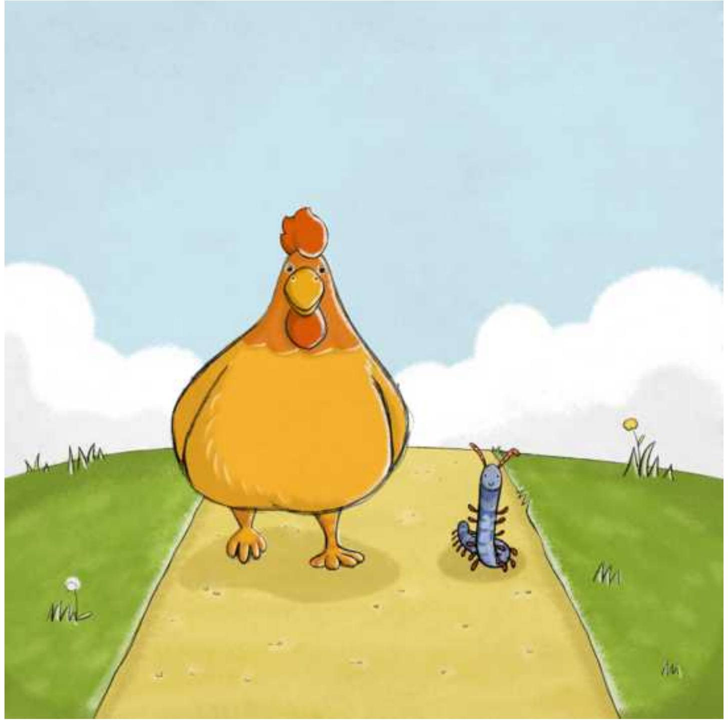
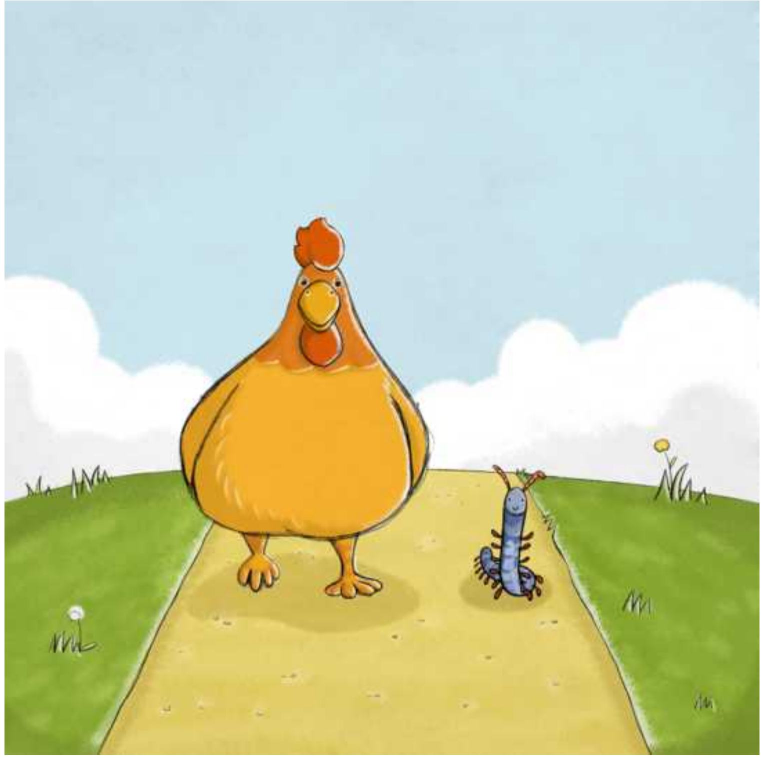


# مریشك و هەزارپێ

# Chicken and Millipede

Winny Asara
Magriet Brink
Agri Afshin
3
کوردی ckb / English en



مریشك و هەزارپێ هاوڕێ بوون، بەڵام هەمیشە حەزیان لێ بوو پێکەوە پێشبڕکێ بکەن. ڕۆژێك پێکەوە یاری تۆپی پێیان کرد بۆ ئەوەی بزانن کامیان باشترین یاریزانە.

• • •

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

پێکەوە چوونە گۆڕەپانی تۆپی پێ و یارییەکەیان دەست پێ کرد. مریشك خێرا بوو، بەڵام هەزارپێ خێراتر بوو. مریشك شەقی لە تۆپەکەی دا و بۆ دوور ڕۆیشت بەڵام تۆپەکە بە شەقی هەزار پێکە دوورتری ڕۆیشت.

مریشك هەتا دەهات توڕەتر و توڕەتر دەبوو.

. . .

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.

ئەوان بڕیاریان دا کە یارییەکی پەناڵتی جەزا لێدان بکەن. یەکەم جار هەزارپێ گۆڵچی بوو. مریشك تەنیا گۆڵێکی کرد. دواتر نۆرەی مریشك بوو کە گۆڵچی بێ.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken’s turn to defend the goal.

هەزارپێ شووتێکی لێدا و گۆڵی کرد. هەزارپێ دریبلێکی کرد و گۆڵی کرد. هەزارپێ بە سەر گۆڵێکی کرد. هەزارپێ پێنج گۆڵی کرد.

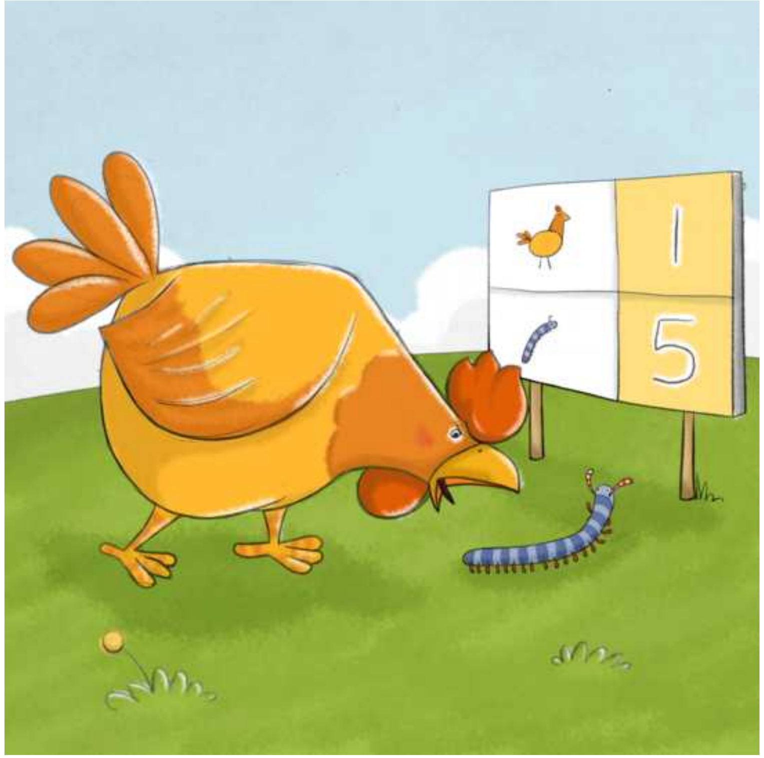
• • •

Millipede kicked the ball and scored. Millipede dribbled the ball and scored. Millipede headed the ball and scored. Millipede scored five goals.

مریشکەکە لەبەر ئەوەی دۆڕاندبووی، زۆر تووڕە بوو. ئەو زۆر خراپی دۆڕاندبوو. هەزارپێ دەستی بە پێکەنین کرد، چونکە هورپێکەی گورە گوڕی دەکرد.

• • •

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.




مریشك زۆر تووڕە بوو دەنووکی کردەوە و هەزراپێیەکەی قووت دا.

• • •

Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.

کاتێك مریشك دەچووەوە ماڵێ، چووی بە دایکی هەزارپێ کەوت. دایکی هەزارپێ لێی پرسی: “منداڵەکەی منت نەدیوە؟” مریشك هیچی نەگوت. دایکی هەزارپێش نیگەران بوو.

• • •

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.

پاشان دایکی هەزارپێ گوێی لە دەنگێکی لاواز بوو کە دەیگوت: “دایە یارمەتیم بدە!” دایکی هەزارپێ چووی بە دەوروبەری خۆیدا گێڕا و بە باشی گوێی بۆ دەنگەکە راگرت. دەنگەکە لەناو مریشکەکەوە دەهات.

• • •

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.

دایکی هەزارپێ هواری کرد: “رۆڵە ئەو فێڵەی بە کار بێنە کە دەتوانی!”
هەزارپێ دەتوانێ بۆنێکی ناخۆش وتامێکی ناخۆش دروست بکات.
مریشك هەستی بە تێک چوون کرد.

• • •

Mother Millipede shouted, “Use your special power my child!” Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.

مریشك ئەرشایەوە. تفی قوتدەدایەوەو فرێی دەدایەوە. دەپشمی و دەكۆخی. دوایی ئەڕشایەوە. هەزارپێیەكە زۆر قێزەون بوو.

• • •

Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!

مریشك ئەوەندە کۆخی تا ڕشایەوە و هەزارپێی لەناو سکی فڕێدایە دەرێ. دایکی هەزارپێ و منداڵەکەی چوونە سەر دارێکی بۆ ئەوەی خۆیان بشارنەوە.

• • •

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.

لەوکاتەوە ئێستا مریشکەکان و هەزارپێکان بوونەتە دوژمنی یەکتر.

• • •

From that time, chickens and millipedes were enemies.

# Global Storybooks

globalstorybooks.net

## مریشك و هەزارپێ

## Chicken and Millipede

Winny Asara
Magriet Brink
Agri Afshin (ckb)

CC BY